

1 Peed

Jesus hã h'yy ka'eeh do hã pooj jé Peed ma erih do hahỹyh

Keděng do ky n'aa hahỹyh

¹ Peed, Jesus Kristo mejũũ do see ỹ ti hỹyh. Běeh, P'op Hagä Do asěew hõm doo, badäk hahỹ bë panang heh'äät nado bahapäh do ỹ eděng, hěej Põn-Tus, Garata, Kapados, Asija, Bitinija häd enäh doo bä habong doo. ² Bě P'op Hagä Do ər Yb asěew hõm, p'ooj ub tii d' bë hã tah'yyb däng do hyb n'aa. Ta Sahee bë tah'yyb wareem baad had'op, P'op Hagä Do karěn doo da bë baboo magyys hě hyb n'aa, Jesus Kristo bë ky daheeh hyb n'aa kä, ta majyyw hyb n'aa bë h'yyb enyyw däk hyb n'aa had'yyt hě kä. Ỹ karěn tak'öp P'op Hagä Do ky enyym bë wě, ỹ karěn baad had'yyt hě bë tah'yyb en'yym.

Hỹ pong jé ər hyb n'aa P'op Hagä Do enyyw hõm do ky n'aa hahỹyh

³ Taw'ääts hě ji j'aa etsě P'op Hagä Doo, ər Wahë N'aa Jesus Kristo h'yy kaha'eeh doo, ta Yb. Tak'öp ər tat'yyd mehĩĩn do hyb n'aa, p'aa hěnh tabenäng do hadoo tan'oo bä ər h'yyb tym. Papuuj hado däk ji bawät tan'oo bä, baad hadoo doo, awäd had'yyt do ta jawén bë gadoo bë gada hyb n'aa. Dejöp do mahang Jesus Kristo ganä wät do hyb n'aa baad ər gada ta tii. ⁴ Papuuj hado däk ji bawät P'op Hagä Do an'oo bä, hỹ pong jé ər hyb n'aa tenyyw hõm do ər gadoo hyb n'aa. Ta ti ər hyb n'aa tenyyw hõm doo, dooh tahěej bä, dooh takarejä bä, dooh tatsawyy bä. ⁵ Ta hã bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa, ta hejój me bë tamo n'aa jesuu baad bë tabed'ěep bä kä Kristo matěeh bä kä p'aa hěnh.

⁶ Papuu j hado däk ji bawät bë hä tan'oo däk do hyb n'aa, bë pooj jé tenyyw däk do bë gadoo bë bahapäh do hyb n'aa na-ääj hë, bë h'yy gadajang, da hë, pawóp its ta baab noo gó hajõng hedoo pé baad nadoo do bë ahob né paawä. ⁷ Ta ti bë wén hoop, bë h'yy kae heh'äät né hë kametä däk hyb n'aa. K'ääts tæg gabarëeh do tëeg hõõ me ji ajuu do ji ty ganäw däk do hadoo ji ahoop doo.* Ti hadoo né hë, k'ääts tæg gabarëeh do ky n'aa gebah do bahãnh baad ub bë h'yy ka'eeh doo. (K'ääts tæg gabarëeh do gawatsik da tëeg hõõ me ji ty genäw né paawä.) Ti hyb n'aa kä, heh'äät tado bä bë h'yy ka'eeh doo, bë hä P'op Hagä Do j'aa etsë da, ta bag tak'ëp gabarëeh doo gó bë babok tan'oo bä da, bë da taweh'ëeh na-ääj hë Jesus Kristo kajaa noo gó kä.

⁸ Dooch né paawä bë hapëë bä paa Jesus Kristo bë matym me, bë kamahãn ta hä. Da hë na-ääj hë, nepä né paawä bë hä, ta hä bë ky daheeh, ta hä bë h'yy kasadä, tak'ëp bë wén h'yy gadajang. Tak'ëp né hë bë h'yy gadajang. Dooch bë kyy pé tak'ëp bë h'yy gadajang do hyb n'aa. ⁹ Bë h'yy gadajang, bë gadoo do hyb n'aa ta hyb n'aa bë h'yy ka'eeh doo. Bë gadoo bë h'yyb tym ted'ëep do P'op Hagä Do wë.

¹⁰ Baad ub P'op Hagä Do ky n'aa rod p'ooj ub habong do rahyb n'aa newëë, rama kametëek ta ti ji ted'ëep do ky n'aa hä. Ramaher'oot paa ta ti bë hä P'op Hagä Do anoo do ky n'aa hä. ¹¹ Hajõng baad nadoo do Kristo, P'op Hagä Do H'yyb Däng Do ahoop da, tak'ëp da takabaj'aa tahoop do jawén paa bä Kristo Sahee metëeh paa P'op Hagä Do ky n'aa rod p'ooj ub, Kristo kajaa do pooj jé habong do sa hä. Ti hyb n'aa baad rahyb n'aa matakëë, baad rahyb n'aa newëë rabahapäh hyb n'aa paawä jaa hä sa hä Kristo Sahee metä wät do takajaa. Baad rahyb

* 1:7 K'ääts tæg gabarëeh do ji aju bä, ji bahapäh heh'äät tado bä. Hesus do anyyh tii bä. Haym k'ääts tæg gabarëeh do heh'äät. Ti hadoo ji hä ji ahoop doo.

n'aa newëë rabahapäh hyb n'aa paawä ny noo gó da sa hä P'op Hagä Do metä wät do bawät. ¹² Tii bä P'op Hagä Do metëeh sa hä, dooh sa daaj hë rah'yib en'yym do hyb n'aa tado bä ta ti P'op Hagä Do kyy gó raheer'oot doo. Bë hyb n'aa né hë tii, sa jawén paa bä habong do hyb n'aa, P'op Hagä Do metëeh sa hä. P'op Hagä Do kyy gó ta ky n'aa rod raheer'oot do paah, panyyg hanäm do ky n'aa né tii, hÿÿ kä P'op Hagä Do Sahee hejój gó, hÿ pong jé naa P'op Hagä Do mejüü doo, bë ramaher'ood wät doo. Tak'ëp baad tabahadoo do hyb n'aa ta ti ky n'aa, ääs na-ääj né paawä rakarën rabahapäh ta tii.

¹³ Ti hyb n'aa, taw'ääts hë bë hyb n'aa matakä had'yyt hë, baad bë hyb n'aa newë had'yyt hë. Taw'ääts hë bë h'yib bë meso bë h'yib karën do jawén bë nabok hyb n'aa. Taw'ääts hë baad had'yyt hë bë gada baad hadoo do Jesus Kristo matëeh noo gó bë gadoo doo. ¹⁴ Taw'ääts hë sa taah sa yb raky daheeh do hadoo bë babok P'op Hagä Do wë. Bë ky dahé manä nesaa do bë h'yib säg karën doo, pooj jé Jesus ky n'aa bë nahapäh nä noo gó bë bahed'oo do paah. ¹⁵ Taw'ääts hë P'op Hagä Do bë tanaëej wät doo da né hë bë babok sahõnh hë wë, baad had'op, tsyt hë nesaa do mahãnh. ¹⁶ Tii d' ÿ wén her'oot bë hä, hahÿÿ da ta kyy kerih doo gó P'op Hagä Do her'oot do hyb n'aa: “Taw'ääts hë baad had'op doo da bë baboo had'yyt hë, baad had'op do ÿ bawät do hyb n'aa”, † näng P'op Hagä Do kyyh.

¹⁷ Bë ky n'aa etsëe noo gó, “Ee” bë maneëenh do hyb n'aa P'op Hagä Doo, ji moo wät do hyb n'aa séd gó sahõnh hë taky n'aa etyy doo, ‡ taw'ääts hë P'op Hagä Do bë hyb n'aa jew'yik bë ÿÿm gó badäk hahÿÿ bä bë babok nä bä. Bë

† 1:16 Rewitikos 11.44-45, 19.2, 20.7 ‡ 1:17 Dooh P'op Hagä Do asëew bä ji mahang. Baad hadoo do moo bok doo, baad hadoo do hä taky n'aa etyy. Baad nadoo do moo bok doo, baad nadoo do hä taky n'aa etyy.

hapäh, badäk hahỹỹ dooh bë panang heh'äät do tado bä. ¹⁸Tii da ỹ karën bë babok, bë hapäh do hyb n'aa ny hadoo doo me bë P'op Hagä Do bedëëb wät bë wahë makū hanaa bë gadoo do daap ji bawät do mahänh. Ta sãm hahänh doo me, k'ääts tæg gabarëeh doo me, k'ääts tæg hawak doo me nado bë tabedëëb wät. ¹⁹Bë tabedëëb wät Kristo majyyw me. Tak'ëp baad hadoo Kristo majyyw P'op Hagä Do matym gó. B'éeé t'aah anyyw is do baad had'op doo, nesaa do kawug hõm hyb n'aa Judah buuj radahej'ëep do hadoo ti Kristo. ²⁰Sahõnh hë badäk hahỹ P'op Hagä Do pahuunh do pooj jé P'op Hagä Do ky däng paa ji hyb n'aa da Kristo dajëp. Hỹỹ kä, tabedaa däg bä kä badäk hahỹỹ bä ji hawät do gawatsig hõm noo gó Kristo kaja däk bë tabed'ëep hyb n'aa, ²¹bëeh, ta hyb n'aa P'op Hagä Do hã h'yy kasadä doo. Ti né hë tii, dejëp do mahang Kristo ganä wät hanoo doo. Ti né hë tii, tak'ëp Kristo kawehëë däk hanoo doo. Ti hyb n'aa bë hajaa P'op Hagä Do hã bë h'yy ka'eeh. Bë hajaa ta hanaa baad bë gada ji hã taky däng doo.

²²Hỹỹ kä, Kristo ky n'aa hanäm do bë ky daheeh do hyb n'aa, baad tabenyyw däk bë h'yyb tym, dooh nesaa do bë h'yyb gó tawäd wäd bä. Ti hyb n'aa bë hajaa bë kamahän heh'äät bë da hadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh doo. Ti hyb n'aa ỹ etsëë bë hã, bë h'yyb gó naa baad bë kamahän bë da hadoo doo. ²³P'aa hënh bë benäng do hadoo. Papuuj gó bë baboo däg kãn ỹ hanäng péh. Ji yb sa wahëh gó dejëp do hanaa nado ta tii. Nadajëp do hanaa ta tii, P'op Hagä Do kyyh awäd had'yyt do nahänh do hanaa. ²⁴Hahỹỹ da P'op Hagä Do kyy kerih do ta ti ky n'aa hã:

“Jawii hadoo sahõnh hë badäk hahỹỹ hã habong doo.
 Jawii ts'ooh hahänh do hadoo sa hetsóh, sa hejój.
 Jawii tsawyy jëng. Tũũ ta ts'ooh kajäk.

²⁵ Tii d' nado P'op Hagä Do kyyh.

P'op Hagä Do kyyh awäd had'yyt hē”, § näng kerih doo.

Jesus ky n'aa hanäm do bë äã maher'ood wät do né hē ti P'op Hagä Do kyyh awäd had'yyt doo.

2

¹ Ti hyb n'aa kä, taw'ääts hē bë eréd hōm sahōnh hē ji moo nesaa doo, ta wób ji wedii doo, j'ooj madäk doo me ji ky ken'yym doo, ta wób ma ji hyb n'aa jewës doo, ta see ji nu mer'oot doo, ji ky n'aa rejää do na-ääj hē. ² Taw'ääts hē karapee t'aah bii tak'ëp takarën doo da tak'ëp bë h'yyb padäg P'op Hagä Do kyyh hã. Taw'ääts hē P'op Hagä Do kyyh panyyg kamanekuunh do hã had'yyt hē bë h'yyb padäg, papuuj bë babong do kah'üüm hyb n'aa had'yyt hē, tagadëeg ub, hỹ pong jé ta wë bë tabed'ëep hyb n'aa kä. ³ Bë hapëë däk né hē, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ky enyym né hē ji wë.

⁴ Taw'ääts hē bë ana had'yyt hē Kristo wë. Awäd had'yyt né tii. Pã nahänh do hadoo tii. Badäk hahỹ bã habong do raty n'aa gesyng né paawä, P'op Hagä Do asëew hōm do tii. P'op Hagä Do kamahän do tii. ⁵ Ta wë bë ana had'yyt hē do hyb n'aa, pä nahänh do tób pan'aa hadoo bë hã na-ääj hē. P'op Hagä Do Sahee tób hadoo bë bahado däk P'op Hagä Do an'oo bã, ër mahang ta Sahee bawät do hyb n'aa. Tii d' tawén hadoo bë hã, Isaraéw buuj sa ky n'aa rod tsyt hē P'op Hagä Do wë kasëew bong do hadoo bë bahadoo hyb n'aa, ta Sahee hejój me P'op Hagä Do bë j'aa etsë hyb n'aa, ta hã bë hyb n'aa jew'yuk hyb n'aa kä. P'op Hagä Do gadoo da ta hã bë j'aa etsë doo, Jesus Kristo kyy gó bë bana do hyb n'aa. ⁶ Tii da né hē P'op Hagä Do kyy kerih do her'oot ta ti ky n'aa hã. Hahỹ da takerii däk:

§ 1:25 Isajas 40.6-8

“Bë hyb n'aa matakä. Sijõn* bä ÿ daj'aat da pä.
 Pä tób ba n'aa, tób mesoo n'aa kasëew däk doo, tak'ëp ji
 kamahñ doo tii.
 Ta tii hä h'yy kasadä doo, dooh da tanu mebyy bä”, näng
 kerih doo.†

⁷ Bëeh, P'op Hagä Do her'oot do ky dah'eeh doo, bë
 kamahñ ta ti pä hadoo doo, bë kamahñ Kristo ÿ hanäng
 péh. Tii d' nado panyyg ky nadah'eeh do sa hä. Sa hä kaja
 däk hahÿ P'op Hagä Do kyy kerih do her'oot doo:

“Pä tób n'aa tahem'aa do ty n'aa ges'yyk doo,
 hÿÿ kä pä ta ba n'aa, mesoo n'aa däg.”‡

⁸ Hahÿÿ da na-ãäj hë takerii däk:

“Ta ti pä hadoo do hä ratsyym poo heo da.
 Tüü rakajäk da ta ti pä yb an'oo bä.”§

Rawén tsyym poo heo do hadoo, P'op Hagä Do panyyg
 hanäm do raky nadaheeh do hyb n'aa. Tii da né hë P'op
 Hagä Do h'yyb däng sa hä.

⁹ Bëë kä, P'op Hagä Do karapee tsyt hë, nesaa do
 mahñh P'op Hagä Do wë kasëew bong do bëeh. P'op Hagä
 Doo, sahñh bag'ãäs do karën do bë moo bok, Isaraéw buuj
 sa ky n'aa rod P'op Hagä Do wë moo bok do hadoo. P'op
 Hagä Do ma né hë bëeh. Bë P'op Hagä Do asëew hõm,
 tak'ëp baad hadoo do tamoo wät do ta wób hä bë metëeh
 hyb n'aa. Ti né hë ti bë tanaëej wät doo, ta bag tak'ëp
 hetsooh do mahang bë babok hyb n'aa, bëeh, gadagyp do

* ^{2:6} Jerusarënh panang ti Sijõn . Isaraéw buuj na-ãäj hë
 ramaneënh Sijõn . † ^{2:6} Isajas 28.16. ‡ ^{2:7} Saaw-Mo 118.22
 § ^{2:8} Isajas 8.14

hadoo doo gó habok do paah. ¹⁰ P'op Hagä Do karapee nado bë p'ooj ub. Ta karapee däg bë hÿÿ kä. P'ooj ub dooh bë tat'yud mehïin nä bä. Bë tat'yud mehïin kân hÿÿ kä.

Nyy da ji bawät do ky n'aa hahÿÿh

¹¹ Najis haa, badäk hahÿ nadoo do hyb n'aa bë panang heh'äät doo, tak'ëp ÿ betsëë bë hä, bë ky dahé manä nesaa do ji h'yub säg karën doo. Ji h'yub tym majï ta ti ji h'yub säg karën doo. ¹² Taw'ääts hë baad ub bë babok P'op Hagä Do sa h'yub gó nahapäh do sa mahang. Tii bä, bë raky n'aa tapa né paawä, nesaa do bë moo bok rahe'ood né paawä, P'op Hagä Do hä raj'aa etsë da sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa etyy noo gó kä, baad hadoo do bë moo bok do rabahapäh do hyb n'aa.

¹³ Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, ër babok do hä takawehëë däk do hyb n'aa, taw'ääts hë bë ky daheeh sahõnh hë hyb n'aa jeryk do ji rabag'ääs doo. Bë ky dahé Roma buuj sa wahë n'aa heh'äät ub doo. ^{**} ¹⁴ Bë ky dahé na-ääj hë ta karapee ta kyy gó bag'ääs doo. Sa wahë n'aa heh'äät do mejüü ta tii, baad nadoo do moo b'ook do rarejää hyb n'aa, baad habok do raweh'ëeh hyb n'aa. ¹⁵ P'op Hagä Do karën baad hadoo do bë moo bong, bë ky meduuk hyb n'aa ta me h'yy ganehot doo, P'op Hagä Do hä h'yy gatamah doo.

¹⁶ Dooh bë hä mejö wät péh. Bë daaj hë bë bahajaa bë hyb n'aa newë bä nyy da bë babok, ny hadoo do bë moo bok. Ti hadoo né hë, nesaa do bë moo bok do hyb n'aa nado tii. P'op Hagä Do karom bëeh. Ti hyb n'aa, taw'ääts hë takarën doo da bë babok. ¹⁷ Taw'ääts hë sahõnh hë bë weh'ëeh ta wób. Taw'ääts hë bë kamahän bë da hadoo do Jesus hä h'yy ka'eeh doo. Taw'ääts hë P'op Hagä Do tak'ëp

** 2:13 Sesa ramaneëeh ti noo gó Roma buuj sa wahë heh'äät doo, hajöng häj n'aa bä bag'ääs doo.

bë hyb n'aa jew'yyk. Taw'ääts hë bë weh'ëeh Roma buuj sa wahë n'aa heh'äät ub doo.

Sa karom Jesus hä h'yy ka'eeh do Peed maher'oot do ky n'aa hahÿÿh

¹⁸ Bëeh, sa karom, h'yyb eÿÿm doo me P'op Hagä Do bë hyb n'aa jew'yyk do hyb n'aa, taw'ääts hë bë ky dahé bë kariw n'aa. Taw'ääts hë bë kariw n'aa ky en'yym do had'yyt nado bë ky daheeh. Taw'ääts hë ky nes'aa do na-ääj hë bë ky dahé. ¹⁹ Ta tii d' ÿ wén her'oot, P'op Hagä Do tsebé do hyb n'aa ji wë, ta hyb n'aa ji gado bä daap ji hä rarejää doo. ²⁰ Hÿÿ kä, bë h'yyb haj'aa hë tado bä bë hä rarejää doo, dooh bë hä raj'aa etsë pé h'yyb jawyg gó bë gado bä tii. Hÿÿ kä, baad hadoo do bë moo bok do hyb n'aa tado bä bë hä rarejää doo, h'yyb jawyg gó bë gado bä, tii bä P'op Hagä Do tsebé da bë wë, bë da taky n'aa edëng. ²¹ Bë P'op Hagä Do naëej wät h'yyb jawyk doo gó bë gadoo hyb n'aa bë rarejää doo, baad hadoo do bë moo bok do hyb n'aa. Bë hyb n'aa newë hahÿÿh: Kristo na-ääj hë ahob wät. Bë hyb n'aa né hë tabahob wät. Tabawäd wät do hä bë hä tametëeh nyy da bë babok. Tabawäd wät doo da takarën bë babok. ²² Dooh Kristo hä nesaa péh. Dooh tanoo kanesa bä.†† ²³ Ta hä raky n'aa rejää bä, dooh tamebaaj bä. Rarejää noo gó, dooh teäm bä ta majiï. P'op Hagä Do moo gó takan'oo däk. Ti né hë ta jawén sahõnh hë baad ky n'aa etyy doo, Jesus hapäh. ²⁴ B'aa kajatsëk do hä Kristo bahob wät nesaa do ër moo bok do paah, ër dejëp hyb n'aa hadoo nesaa do hä, ër ky nadahé wät hyb n'aa nesaa doo, ÿ hanäng pé tii, baad hadoo ër babok hyb n'aa kä. Tahob wät ta rog bë bahub padëek hyb n'aa. ²⁵ B'ée nepä bong do hadoo bë p'ooj ub. Hÿÿ kä bë P'op Hagä Do

†† 2:22 Isajas 53.9

mana kån p'aa hēnh b'ée hagã n'aa heh'äät do wē. Kristo, bē hagã n'aa wē bē tamana kån.

3

Ajyy, ȳyj sa ky n'aa hahȳyh

¹ Ȳyj, bē na-āāj hē. Taw'ääts hē bē ky dahé bē patug. Tii bā, tanyy bā sa mahang P'op Hagä Do kyyh ganadoo nä doo, ta jawén tahyb n'aa pé Kristo hā rah'yy ka'eeh rabahapäh bā kã nyy da baad sa āāj rababok. Dooh hyb n'aa sa ȳym ky n'aa h'ũüm pé sa patug rah'yy ka'eeh hyb n'aa, ² ta ti rahapäh do hyb n'aa da nyy da baad had'op bē babok P'op Hagä Do bē weh'ëeh do hyb n'aa. ³ Taw'ääts hē dooh j'ooj hē ji padedëek do bē hetsóh. Hahȳy d' ȳ hanäng pé tii: Taw'ääts hē dooh ta see mo n'aa hadoo pé ji sēen bē ramahetsóh do tii. Taw'ääts hē dooh k'ääts tēg gabarëeh do s'ëeb, saroor tak'öp ky n'aa gebah do na-āāj hē bē hetsóh. ⁴ Taw'ääts hē bē h'yyb gó hanäng doo me bē kahets'ooh. Kaja hē bē h'yyb bē mahũüm do ta wób sa wē, h'yyb jawyg gó bē babok do na-āāj hē, ti né hē bē hetsó nahānh doo. Ti né hē tak'öp baad hadoo P'op Hagä Do matym gó. ⁵ Tii da né p'ooj ub ȳynh baad P'op Hagä Do karēn doo da habong doo, ta hā h'yy kasadä do rabahed'oo paah. Baad rababok doo, ti sa hetsóh. Sa patug paa raky daheeh. ⁶ Tii d' paa m' Sarah bad'oo. Ta patug, Abaraām paa m' taky daheeh. “Wahëh ȳ n'aa”, ta patug tamaneëenh. Sarah hadoo bëeh, baad hadoo do bē moo boo bā, dooh hyb n'aa bē jeỹym pé P'op Hagä Do hā bē h'yy kasadä do hyb n'aa.

⁷ Bëë kã, ȳym näng doo, taw'ääts hē baad ub bē babok bē ȳym wē. Bē hapäh, dooh denaa hē rahejooj bā bē mahānh. Taw'ääts hē bē weh'ëeh bē ȳym bē nemuun ragadoo do hyb n'aa ji edëb had'yyt do P'op Hagä Do pa, taky enyym doo gó ji P'op Hagä Do anoo doo. Taw'ääts hē tii da bē

aboo bë ȳym wë, bë ky n'aa etsëẽ do P'op Hagä Do gadoo
hyb n'aa.*

Sahõnh hë tamaher'oot do ky n'aa hahȳyh

⁸ Bë sahõnh hë ȳ maher'ood kãn h̄ȳ kã. Ȳ karën séd
bë h'yyb hedo had'yyt hë. Ȳ karën bë h'yyb en'yym bë
da hadoo doo, baad tanado bã sa hã. Ȳ karën bë kamahãñ
bë da hadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh doo. Taw'ãäts hë bë
t'yyd mehĩñ bë da hadoo doo. Taw'ãäts hë bë kadad'uu
bë da hadoo do sa wë. ⁹ Nesaa do ramoo boo bã bë hã, bë
abaaj manã nesaa doo me. Bë raky n'aa rejã bã, bë abaaj
manã ky n'aa rejã doo me. Taw'ãäts hë bë abaaj bë ky
n'aa edëng doo me. Ta tii da baad ub bë babok hyb n'aa
né hë bë P'op Hagä Do wén naëej wät. Ta tii da baad bë
aboo bã, bë da P'op Hagä Do ky n'aa edëng. ¹⁰ Tii d' ȳ wén
her'oot, ti né hë ti Saaw-Mo hã ji hã taky däng doo:

“Jé karën do tsebee gó hawät doo,
jé karën do baad tawäd bã,
taw'ãäts hë dooh ta wób taky n'aa rejã bã.
Taw'ãäts hë dooh tawad'ii bã.

¹¹ Tii d' karën doo, taw'ãäts hë teréd hõm nesaa doo.
Taw'ãäts hë baad hadoo do tamoo wäd kãn.
Taw'ãäts hë h'yyb nyw gó had'yyt hë tabawät ta wób sa
wë.

¹² Tii d' tawén hadoo,
baad had'yyt hë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do bahag'ãäs baad
habok doo.

Tagadoo ta hã raky n'aa etsëẽ doo.
Tii d' nado nesaa do moo b'ook do sa hã.
Tanoo baad ranabok hyb n'aa”, näng kerih doo.†

* ^{3:7} Ji rejã bã ji ȳym, ji ky n'aa rejã bã, ji hajëew bã, dooh
P'op Hagä Do gado bã ta hã ji ky n'aa etsëẽ doo. † ^{3:12}
Saaw-Mo 34.13-17

¹³ Baad hadoo do bë karën bä bë moo boo bä, dooh bë hä baad nadoo do ramoo bok péh. ¹⁴ Ti hado né paawä, baad hadoo do bë moo bok do hyb n'aa bë ahoop ran'oo bä, bë da P'op Hagä Do ky n'aa edëng. Bë eÿm manä sa hä. Bë hyb n'aa tón manä bë hä ramoo bok doo. ¹⁵ Taw'ääts hë Kristo bë hyb n'aa jew'yyk bë h'yyb gó. Ti né hë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do sahõnh hë hag'ääs doo. Taw'ääts hë bë maher'ood had'yyt hë sahõnh hë sa hä, h'ëed hyb n'aa Kristo hä bë h'yy kasadä, reej bä bë hä. ¹⁶ Sa hä bë maher'oot bä, taw'ääts hë kaja hë bë h'yyb bë mahüüm sa wë. Taw'ääts hë bë weh'ëeh he'aanh doo. Taw'ääts hë baad bë aboo had'yyt hë bë h'yyb bë hä hë taky n'aa tapa mahãnh. Tii bä nu mebyk da nesaa doo me her'oot do baad bë babok do ky n'aa hä. Kristo hä h'yy kata däk do hyb n'aa baad bë babok do hyb n'aa bë ky n'aa rejää do nu mebyk da.

¹⁷ Taw'ääts hë né hë ji ahoop nesaa do ji moo wät do sãm. Ti hadoo né hë, ta bahãnh baad ub baad hadoo do ji moo wät do hyb n'aa ji ahob bä, tii d' P'op Hagä Do karën bä ji hä. ¹⁸ Ta tii d' ÿ wén her'oot, sét nuu me Kristo bahoop dajëb. Kristo, baad had'op doo, baad nadoo do habok do sa hyb n'aa tabahoop dajëb, P'op Hagä Do wë bë tamanaa hyb n'aa. Ta hub radajëeb wät paah. Tii bä taganä wät p'aa hënh P'op Hagä Do Sahee an'oo bä. ¹⁹⁻²⁰ Ta Sahee gó, Kristo maher'oot paa panyyg ky nadah'eeh do Nowéh hawät noo gó habong do sa hä, h'yyb jawyg gó P'op Hagä Do gada noo gó marakate kajaa bä kä.† Raky nadaheeh do hyb n'aa paah, tabanesaa hënh sa h'yyb tym P'op Hagä Do dewäts hõm. Tahag'yypp noo

† 3:19-20 Dooh baad ji hapëë bä nyy da Peed hanäng péh. Hahÿÿ da apäh tahanäng pé tii: Panyyg ky nadah'eeh do Nowéh maher'oot paa rat'yyd kamehiin hyb n'aa paawä. Nowéh her'oot do hä Kristo Sahee her'oot paah.

gó, marakate gó pawóp its, 8 hedoo doo, raked'ëep naëng hag'yyp do mahãnh. ²¹ Naëng mahãnh Nowéh raked'ëep do paah, ji nu kemuun do heen n'aa hadoo tii, da hë nesaa do mahãnh ji tamed'ëep doo. Ji ehop do hasus do mahãnh nado ti ji nu kemuun doo. Ji wén nu kemuun, ji h'yyp tym baad hado dák do ji betsëë hyb n'aa P'op Hagä Do hä. Jesus Kristo ganä wät do hyb n'aa ër edëb bong nesaa do hä ji P'op Hagä Do ky n'aa ety mahãnh. ²² Hÿ pong jé Jesus Kristo basëek, P'op Hagä Do hub hadäk hënh, tabag'ãäs doo bä tabawäd däg kån. ãäs, sahõnh hë kabaj'aa do hejój enäh do hä na-ãäj hë tamejō däg kån.

4

P'op Hagä Do hyb n'aa ji bawät do ky n'aa hahÿÿh

¹ Ti hyb n'aa kä, Kristo ahob wät do hyb n'aa badäk hahÿÿ bä tabawät noo gó, taw'ãäts hë Kristo h'yyp hado dák bë h'yyp. Taw'ãäts hë bë gadoo bë ahoop doo. Jé hahob wät doo, dooh nesaa do hä tah'yyp däg wäd bä had'yyt hë. ² Dooh nesaa do ji h'yyp karën do jawén tawäd wäd bä badäk hahÿÿ bä tabawät nä bä, P'op Hagä Do karën do hä tah'yyp däg kån. ³ Jãäm hë dó p'ooj ub bë moo bok do paah, P'op Hagä Do sa h'yyp gó nahapäh do rabad'oo doo da. Tii d' bë moo boo manä wäd. Sa ÿÿm nadoo do sii, sa patug nadoo do sii rabahe'ÿÿh tii. Sa h'yyp karën do jawén ta ti hedoo do rababok. Jarakë hedoo do hä rabaom. Ta bahãnh rabawëh, rabeëek. Jäm ramoo bok rah'yy karën doo da rabeëek hyb n'aa. Sa kabarii raweh'ëëh hyb n'aa tak'ëp taw'ãäts hë nadoo do ramoo bok. ⁴ Hÿÿ kä, rahapäh do hyb n'aa dooh ta tii da sa sii bë aboo boo bä, bë rahyb n'aa meuunh, bë raky n'aa rejãã. ⁵ Da hë bë raky n'aa rejã né hë paawä, ti awät da ti noo gó P'op Hagä Do matym gó rabab'ëëh bä rakaher'oot hyb n'aa ta hä kä. P'op Hagä Do hedëp nä doo, dejëp do

paa sii hē ky n'aa ety do wē kā rakaher'ood kån. Baad nadoo do ta sām ragadoo da. ⁶ Sahõnh hē raky n'aa kety dāk hyb n'aa da P'op Hagä Do matym gó, Kristo hã h'yy ka'eeh do paa dejëb bong do hã na-ãäj hē takaher'ood dāk paa rababok nä noo gó Kristo ky n'aa hanäm doo. Ta ky n'aa hanäm do takaher'ood dāk paa sa hã, dajëb hã sa hub ky n'aa ety däg né hē paawä sahõnh hē badäk hahÿÿ bä habong doo da, sa h'yyb tym bedëp hyb n'aa P'op Hagä Do pa, takarën doo da.

⁷ Edaa däg kån sahõnh hē tagawatsik doo. Ti hyb n'aa, taw'ãäts hē baad bë hyb n'aa newë, baad bë hyb n'aa matakä. Taw'ãäts hē bë h'yyb bë mesoo ji h'yyb karën do jawén bë nabok hyb n'aa, baad ub bë bahajaa hyb n'aa bë ky n'aa etsëë. ⁸ Hahÿ ti tak'ëp ÿ betsëë bë hã: ÿ karën tak'ëp bë kamahän bë da hadoo doo. Jé kamahän doo, hajõng baad nadoo do tahyb n'aa mabaan ta da hadoo do hã. ⁹ Taw'ãäts hē tsebee gó bë gadoo bë tób yt hã bë da hadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh doo. Bë ky n'aa jõg manä ta ti p'ãã. ¹⁰ Taw'ãäts hē sahõnh hē bëëh, bë masaa ta wób P'op Hagä Do Sahee hanaa bë gado dāk doo me. Hajõng tanoo ër hã ër moo mabok hyb n'aa. Ti hyb n'aa taw'ãäts hē baad bë bad'oo bë gadoo doo me, sa kaser n'aa baad moo bok doo da sa kariw n'aa hanoo doo me hadoo. ¹¹ Bë kahet'aa bä, P'op Hagä Do ky n'aa ta wób maher'oot doo, taw'ãäts hē hahÿÿ da tahyb n'aa newëë: “P'op Hagä Do kyyh né hē ti ÿ her'oot doo”, näng da ta h'yyb gó. Dooh taky gabuuj tado bä. Bë mahang ta wób masa doo, taw'ãäts hē P'op Hagä Do hejój me ta hã tanoo doo me tamasa. Taw'ãäts hē tii da né hē bë bad'oo tii, Jesus Kristo bë tamasa do hyb n'aa P'op Hagä Do j'aa ketsëë dāk hyb n'aa. ÿ karën Jesus Kristo kawehëë däg had'yyt hē. ÿ karën sahõnh hē sa bahãnh tabahejõnh, takabaj'aa. ÿÿ. Tii d' né hē. Taw'ãäts hē.

¹² Najis haa, bë h'yy gabedo manä bë wë kametyy do bawät do hyb n'aa, bë hã rakamajë bä, bë rarejä bä. Ji ahoop né hë. ¹³ Taw'ääts hë bë tsebee Kristo ahoop do hã séd bë h'yyb hedo däg bä kä. Tii bä kä, Kristo matëeh bä kä, ta kabaj'aa do kametëeh bä kä, tak'ëp da bë tsebë da. ¹⁴ Kristo hyb n'aa bë raky n'aa rejä bä, bë P'op Hagä Do ky n'aa edëng da, ta Sahee tak'ëp kabaj'aa do bë hã tabawäd had'yyt hë do hyb n'aa. ¹⁵ Nesaa do bë ahob bä, taw'ääts hë dooh ta see bë daj'ëep do hyb n'aa tado bä bë ahoop doo, dooh bë ets'ëek do hyb n'aa tado bä, dooh nesaa do bë moo bok do hyb n'aa tado bä, dooh na-ääj hë ta wób hã bë nu so bä do hyb n'aa. ¹⁶ Hÿÿ kä, Kristo hã bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa tado bä nesaa do bë ahoop doo, tii bä taw'ääts hë dooh bë nu mebyy bä. Taw'ääts hë P'op Hagä Do hã bë j'aa etsë Kristo hã h'yy ka'eeh do bë bahadoo do hyb n'aa. ¹⁷ Sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa etyy noo gó, pooj jé ta karapee taky n'aa etyy da. Kaja däk hÿÿ kä ëer, ta karapee, taky n'aa etyy doo. Pooj jé ta karapee taky n'aa ety bä, tii bä ta wób, P'op Hagä Do panyyg hanäm do ky nadah'eeh doo, dooh da rakedëeb bä. ¹⁸ Baad P'op Hagä Do matym gó habok do rakedëeb né paawä, hejooñh né tii. Ti hyb n'aa, P'op Hagä Do hã h'yy kana'eeh doo, nesaa do moo b'ook doo, dooh né da rakedëeb bä. ¹⁹ Ti hyb n'aa kä, P'op Hagä Do karën doo da hah'oop doo, taw'ääts hë baad hadoo do had'yyt hë ramoo bok. Taw'ääts hë P'op Hagä Doo, ji pahuuj wät do hã rah'yy kasadëe had'yyt hë. Ti dooh ji taky n'aa ehÿÿd bä. Tamoo wät né da ji hã taky däng doo.

5

Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa, ta wób na-ääj hë tamaher'oot do ky n'aa hahÿÿh

¹ Bë nemuun Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa see ÿ bahadoo do hyb n'aa, Kristo ahob wät do ÿ hapäh do hyb n'aa paah, Kristo sii ta bag tak'ëp gabarëeh doo gó ta pa ta jawén ÿ bawät do hyb n'aa, ÿ maher'oot bëeh, Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa. ² Baad bë hagã P'op Hagä Do karapee bë hä P'op Hagä Do anoo do bë bahag'ãäs hyb n'aa. P'op Hagä Do masãäh b'éé hadoo tii.* H'yyb hedoo doo me, P'op Hagä Do karën doo da bë hagã sa hä. Taw'ãäts hë dooh bë hä kamejüü do hyb n'aa tado bä. Ta säm jawén hyb n'aa nado tii. Bë hagã sa hä baad bë h'yyb gó. ³ Bë hyb n'aa newë hahÿÿh: Sa danäh sa hä tak'ëp mejüü do nado bëeh. P'op Hagä Do karapee ti bë hag'ãäs doo. Taw'ãäts hë baad bë babok, bë hä rabahapäh hyb n'aa nyy da baad ji bawät. ⁴ Tii bä kä, Kristo, b'éé hagã n'aa sa wahë n'aa kajaa bä kä, Kristo matëeh bä kä, bë kawehëë däk sahõnh hë sa matym gó tan'oo bä. Ta ti bë hä tanoo doo, dooh tahëej bä. ⁵ Bëë kä, papuuj hedoo doo, taw'ãäts hë bë ky dahé Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa hedoo doo.

Bë sahõnh hë, pahëew hedoo doo, maruus hedoo doo, wahëh hedoo do na-ãäj hë, taw'ãäts hë bë kadad'uu séd demuun bë da hadoo do wë. Sa bahãnh bë edoo manä bëeh, hahÿÿ da P'op Hagä Do kyy kerih do her'oot do hyb n'aa:

“P'op Hagä Do hyb n'aa wareem kasab'ee do hä.
P'op Hagä Do t'yyd mehĩn kadad'uu doo,
P'op Hagä Do ky ennym sa hä.”†

* 5:2 Ji masãäh b'éé ji nahagãä bä, jé pad'yyt hë rababoo däk sa waa jawén. Rakanapëë boo tii bä. Dooh rahapëë wät sa tyw n'aa. Ti hyb n'aa ta hagã n'aa hagã had'yyt hë. Ti hadoo Jesus hä h'yy ka'eeh do hä. Ti hyb n'aa b'éé ky n'aa gó tabeh'üüm. † 5:5 Proweh-Bijos 3.34

⁶ Ti hyb n'aa, taw'ãäts hē bē kadam'uu P'op Hagä Do tak'ëp hejooñh do wē, bē taweh'ëeh hyb n'aa tah'yib däng do noo gó kajaa bā kä. ⁷ Baad ub bē P'op Hagä Do bahag'ãäs. Ti hyb n'aa taw'ãäts hē bē kadam'uu ta wē, bē an'oo ta wē sahōñh hē bē hyb n'aa newēē doo, bē hyb n'aa natón hyb n'aa.

⁸ Taw'ãäts hē baad bē hyb n'aa newē, taw'ãäts hē bē hyb n'aa matakä. Awad kawajãän do reaw häd näng do hadoo, jé pad'yyt hē hawät do ta tä hesoos do tabawēh hyb n'aa hadoo bē majĩ Dijab.† Tesoos jé tarejãä hyb n'aa. ⁹ Taw'ãäts hē bē kahejój ta wē. Bē an'oo manä bē tah'yib wareem. Baad bē h'yy kae had'yyt hē Jesus Kristo hã. Bē hapäh, jé pad'yyt hē badäk hahÿÿ hã bē wakãän hedoo do Jesus hã h'yy ka'eeh do rahoop bē ahoop doo da. Jé pad'yyt hē bē wakãän hedoo do rarejãä. ¹⁰ Banadawēēt bē ahob wät do jawén paa bā, p'aa hēñh da baad tabahado däk sahōñh hē bē hã P'op Hagä Do an'oo bā da. Baad ub bē h'yy kae had'yyt hē tan'oo bā. Bē da tah'yib hej'oonh. Doo da bē h'yy gejë hōm bā tan'oo bā. P'op Hagä Doo, tak'ëp ji wē taky enyym doo, bē tanaëej wät ta pa ta bag tak'ëp gabarëeh do mahang bē babok hyb n'aa, Jesus Kristo hã bē h'yy kata däk do hyb n'aa. ¹¹ Taw'ãäts hē sahōñh hē P'op Hagä Do bagãä had'yyt hē. ÿÿ. Tii d' né hē. Taw'ãäts hē.

Sa hã Peed kedëē hōm do ky n'aa hahÿÿh

¹² Siras ÿ tamasa wät hahÿ bē ÿ ma erih do hã. Hãj ÿ hadoo do h'yy kaneh'ÿÿt do tii, hã ÿÿ. Ganapog is doo me bē ÿ ma erii wät bē ÿ h'yyb en'yym hyb n'aa. P'op Hagä Do ky ennyw had'yyt hē bē hã ÿ erii wät do hã bē ÿ metëeh.

† 5:8 Gereg kyy me ramaneëñh Nesaa Do Yb, Dijab. “Ji taky n'aa tapa had'yyt doo”, tahanäng pé ti Dijab.

Taw'ääts hē taky enyym doo gó bē aboo had'yyt hē. Bē h'yy gejë hōm manäh.

¹³ Jesus hā h'yy ka'eeh do Babirōn[§] panang bā habong doo, bē nemuun P'op Hagä Do wē kasëew bong doo, bē m' rahyb n'aa esee. Maah-Ko, tah ÿ hadoo do bē m' tahyb n'aa esee na-ãj hē. ¹⁴ Taw'ääts hē baad bē edëe bē da hadoo doo.

ÿ karēn bëeh, Kristo hā h'yy kata padëek doo, h'yyb nyw gó bē babok.

Jāām hē kã.

§ 5:13 Roma panang né tii. Ta see pé noo gó Roma ramaneëenh Babirōn .

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
 The New Testament in the Nadëb language of Brazil (BR:mbj:Nadëb)
 O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil
 copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc